

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 28 (1966)

**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

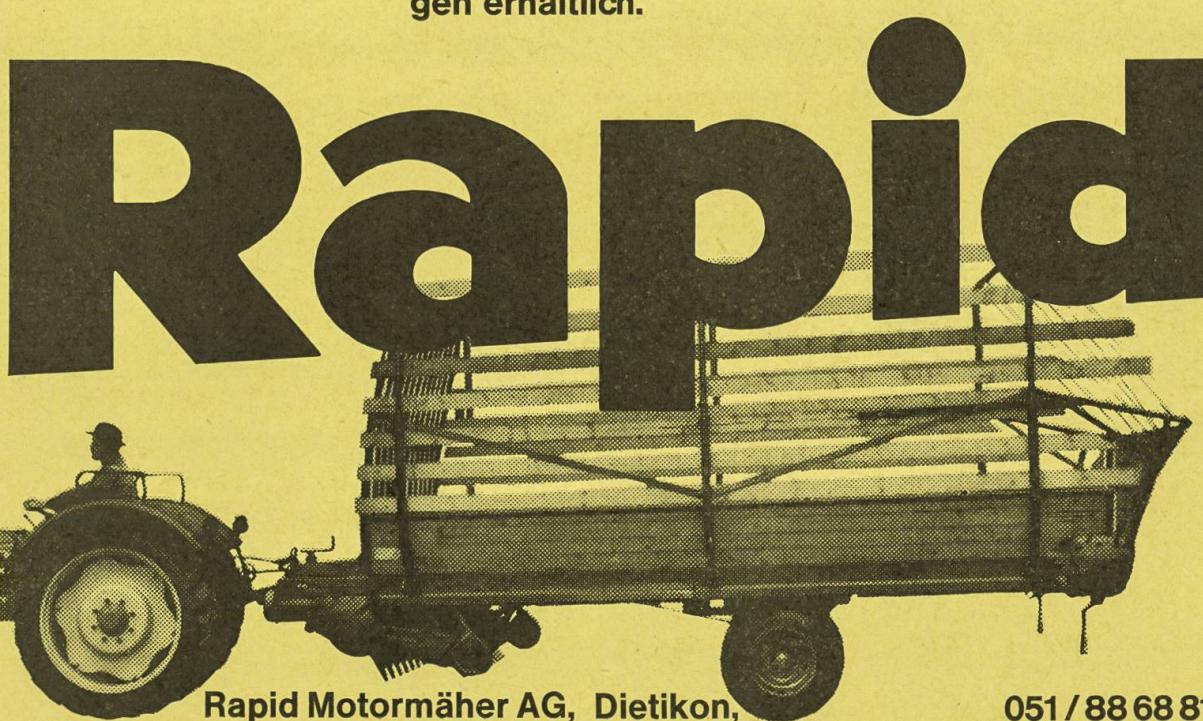


# keinen Halm....

lässt das Federzinken Pick-up der Steyr Hamster Ladewagen liegen

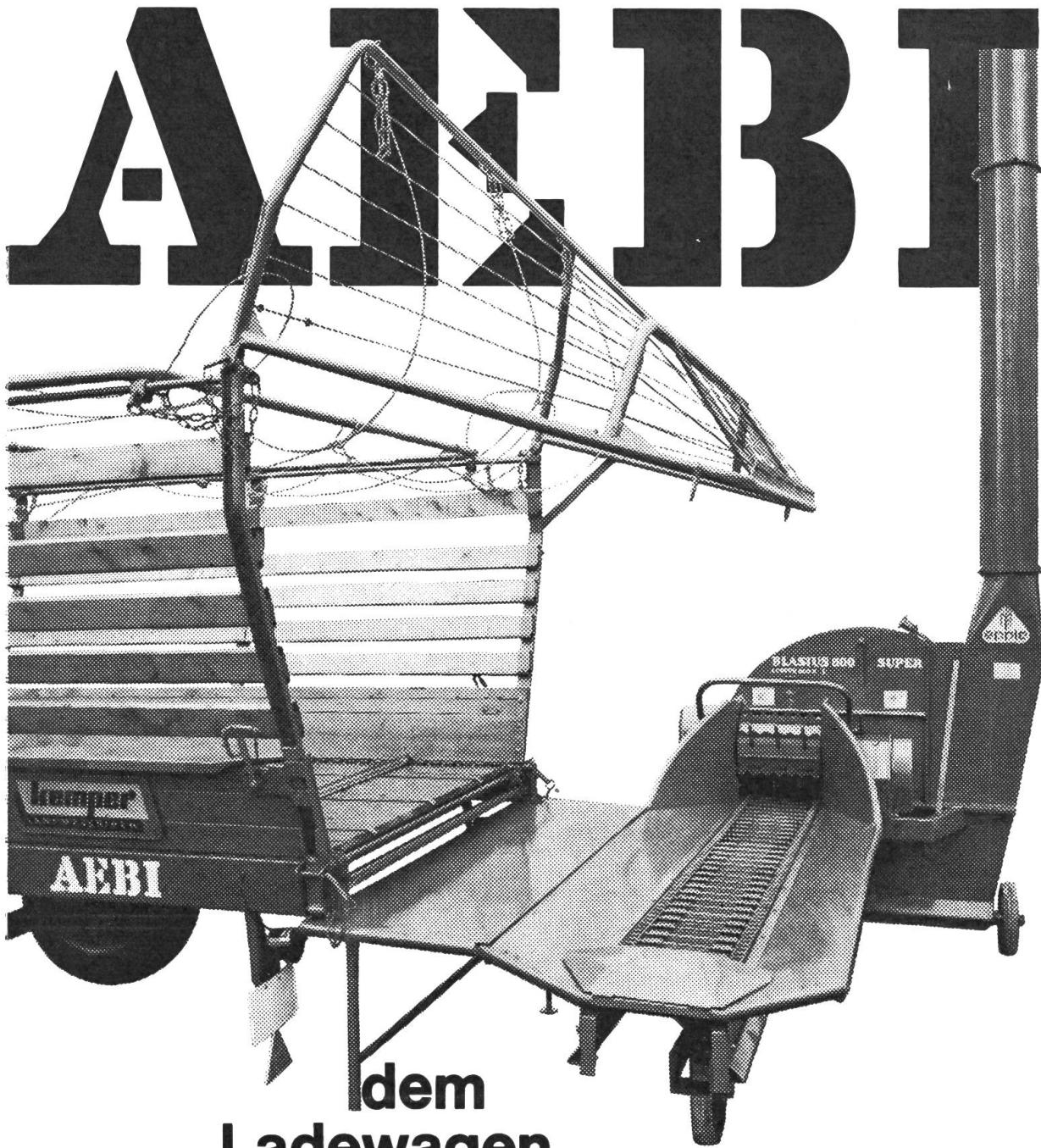
- weil sich jede Zinke den Bodenunebenheiten anpasst
- weil das Pick-up nach Patent Weichel gezogen wird
- weil die Fördertrommel aufnimmt und das Pick-up nur nachrechen muss.

Kennen Sie die Steyr Hamster Ladewagen?  
Jetzt sind 2 Modelle in verschiedenen Ausführungen erhältlich.



Rapid Motormäher AG, Dietikon,

051 / 88 68 81



## dem Ladewagen angepasst

**Silohäcksler BLASIUS  
800 Super  
mit verlängertem  
Einlegtrog und  
aufklappbarem Dosiertisch**

Dieser neue, lange Einlegtrog kann das Futter von der ganzen Breite des Ladewagens aufnehmen. Der Dosiertisch ist in der Höhe verstellbar und wird links oder rechts des Einlegtrogs angehängt. So ist es möglich, das vom Kratzboden fallende Futter in gleichmässigen Mengen dem Einlegtrog und dem Häcksler zuzuführen.

Ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, einsenden an Aebi & Co AG 3400 Burgdorf, 034/23301

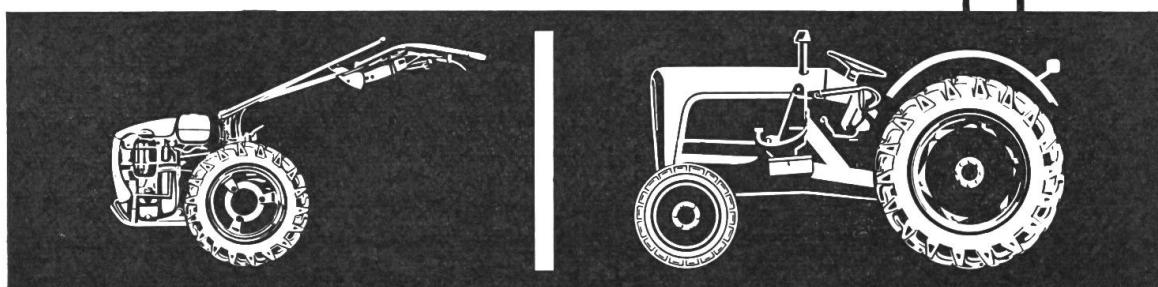
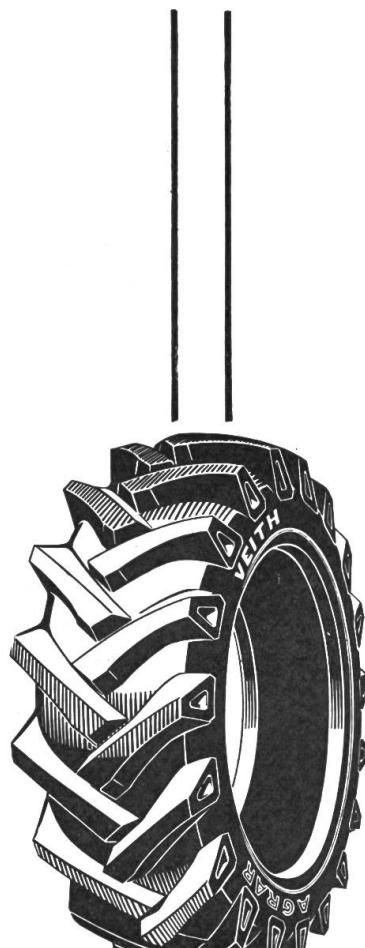
Schicken Sie mir bitte unverbindlich Prospekt und Preisliste über den Silohäcksler BLASIUS 800 Super.

Adresse:

# VEITH

## AGRAR

Die speziell für harten  
Einsatz in der  
Landwirtschaft  
entwickelten  
VEITH-«AGRAR»-  
Reifen genügen hohen  
Anforderungen.  
Fortschrittliche  
Betriebe montieren  
deshalb  
VEITH-Reifen.



**VEITH** –«AGRAR»—landgerechte Reifen

PNEU VEITH SA. PAYERNE

# Das unbezahlbare Plus der Erfahrung

**ist in jedem Hürlimann-Traktor vorhanden**

in überlegener Konstruktion und bester Güte des Materials

- Als Erster hat Hürlimann im Jahre 1929 den schweizerischen Traktorenbau begonnen
- Als Erster hat Hürlimann 1939 den schweizerischen Diesel-Motor für Landwirtschaftstraktoren geschaffen und seither die Traktoren ununterbrochen mit dem eigenen Diesel-Motor gebaut
- 15 000 Hürlimann-Traktoren beweisen täglich bei der Arbeit die Vorteile ihrer einzigartigen Konstruktion, die aussergewöhnlich robuste Bauart und die unglaubliche Sparsamkeit im Brennstoffverbrauch

Auch viele Landwirte besitzen das unbezahlbare Plus der Erfahrung. Sie wissen, wie unendlich wertvoll es ist, einen dringend benötigten Bestandteil zum Traktor unverzüglich zugestellt zu bekommen. Wer sogar lange Erfahrung besitzt, der weiß noch, wie während den Kriegsjahren 1939-1945 unzählige Traktoren außer Betrieb waren, weil man keine Bestandteile vom Ausland erhielt, von der schweizerischen Traktorenfabrik aber für Traktor und Motor jederzeit alle Ersatzteile sofort geliefert wurden.

Das Schweizervolk bezahlt zur Zeit über 1 Milliarde Franken für die Sicherheit des Landes. Daraus geht klar hervor, daß wir in einer äußerst unsicheren Zeit leben. Folglich ist der Kauf des Inland-Traktors von wesentlicher Bedeutung für jeden, der weitsichtig denkt und bei einer erneuten Abgeschlossenheit unseres Landes mit seinem Traktor an der Ernährung des Schweizervolkes mithelfen will.

Das sind die Gründe, die dem Käufer des Hürlimann-Traktors das große Vertrauen geben, denn auch er stützt sich auf das unbezahlbare Plus der Erfahrung und kauft sich seinen Schweizertraktor, den **Hürlimann**

# Hürlimann



## Der 4-Trieb-Aufsattel-Traktor

**Aufsatteln statt ziehen,  
heisst greifen statt schleudern**



Mit dem **Saug- und Druckfass** wird das Düngen sehr arbeitssparend ausgeführt. Diese Anordnung ist eine weitere Spitzenleistung im Merk-Pullax-Geräte-System.

Den MERK-PULLAX gibt es in den Leistungsklassen 12 PS / 20 PS / 40 PS ab Fr. 9800.-

---

**BON** <sup>TR</sup>

**Maschinenfabrik Merk**

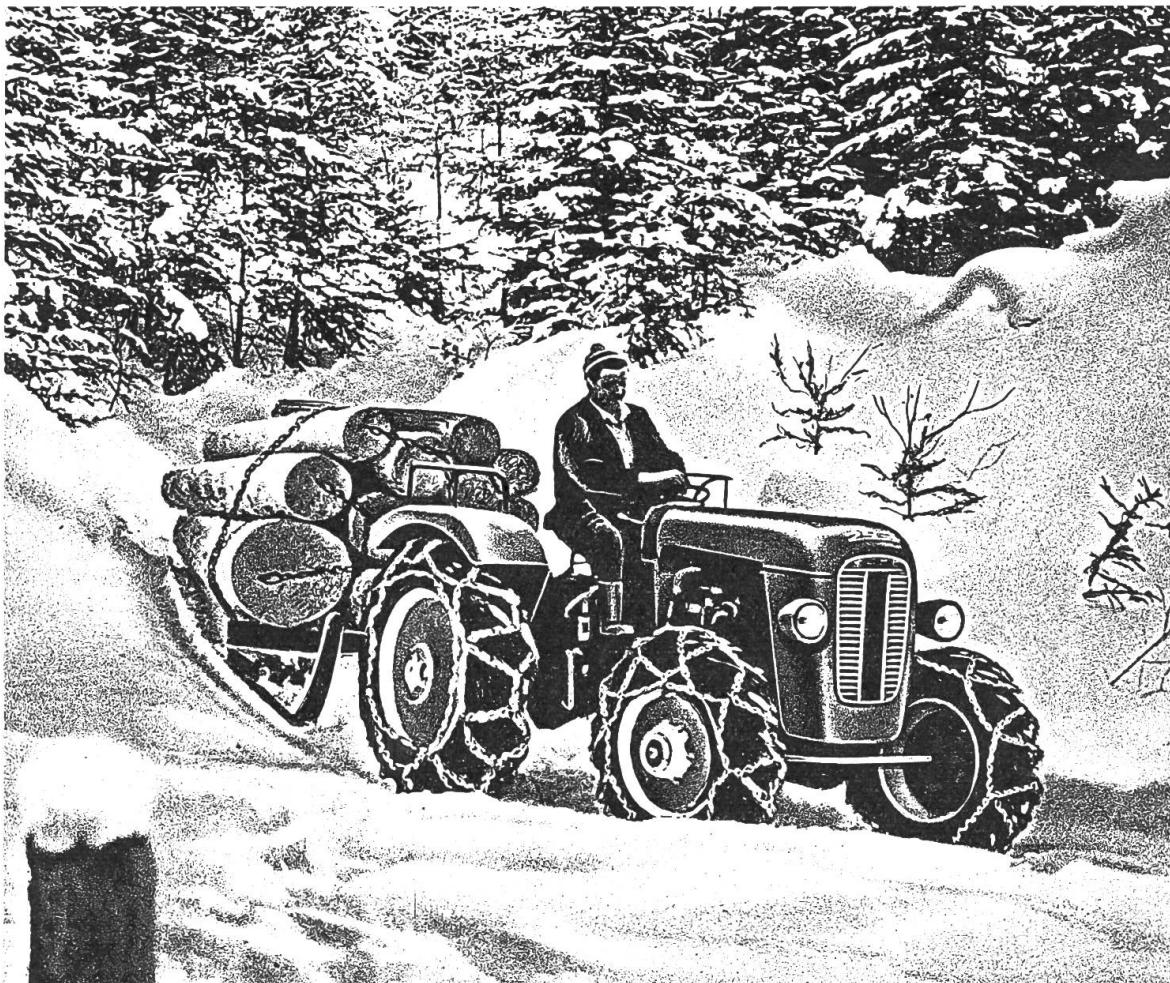
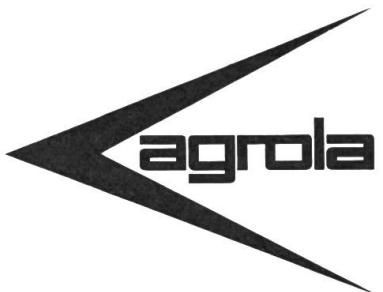
8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 91 21

Senden Sie mir den Prospekt  
über den MERK Pullax \_\_\_ PS

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

---



**Jetzt  
AGROLA-Frostschutz  
einfüllen!**

Das AGROLA-Qualitäts-  
erzeugnis schützt nicht nur  
vor Frost, sondern verhin-  
dert auf wirksamste Weise  
jegliche Rost- und Kalkbil-  
dung. Verdunstet nicht und  
garantiert deshalb maxima-  
len Kälteschutz bis minus  
35° (je nach Mischung)  
4-Liter-Kanne nur Fr. 12.—



Ihr nächster Oelwechsel mit  
**AGROLA-**  
**Universal-Traktorenöl**  
und für Ihren PW  
**AGROLA-**  
**Multigrade-Motorenöl**

**AGROLA-Motor Start**  
für sofortigen und leichten  
Start bei Kälte.  
Spraydose nur Fr. 8.50

Erhältlich bei der  
**Landw. Genossenschaft**

# Krüger-Miststreuer

Sie können wählen:

- H-3 mit 3 Streuwälzen
- H-4 mit 4 Streuwälzen



**Der Miststreuer mit den vielen Vorteilen**, unübertroffen in Qualität und Leistung, gleichmässige, exakte Streuarbeit, bis 5 Meter breit, günstig im Preis. **Das ganze Jahr im Einsatz** als Miststreuer, Ackerwagen, Heu- und Getreidewagen oder als Häckselwagen. Entladen von Rüben, Gras, Kartoffeln und Häckselgut mittels Kratzboden. — **Umstellung innert weniger als zwei Minuten.**

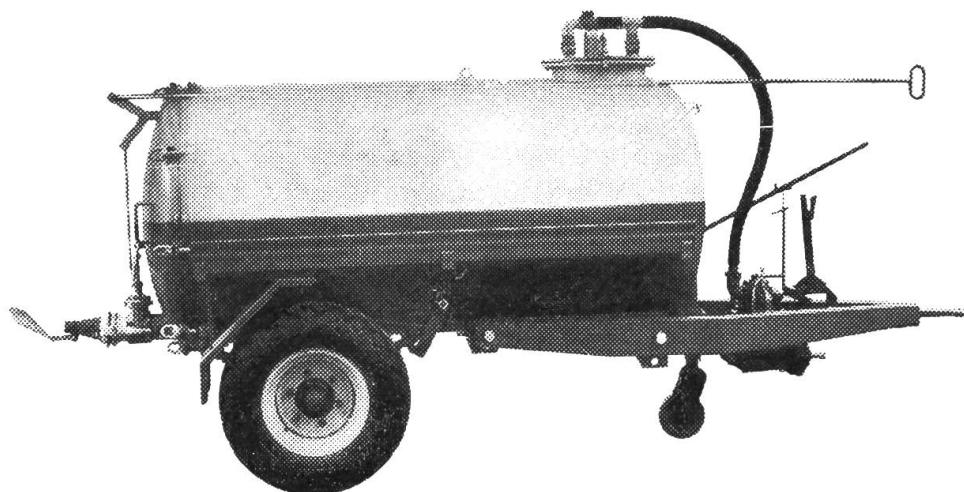
**Krüger** ist der meistgekauftes Miststreuer in der Schweiz.

Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein

---

## ALBRECHT

## Saug- und Druckfass



Hervorragende Qualität, saubere und einzigartige Konstruktion, mit Vorteilen, welche Ihnen kein anderes Fabrikat zu bieten vermag.

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung oder Besichtigung in unserem Werk.

**Gebr. Albrecht 8174 Stadel b. Niederglatt ZH**

**Fahrzeugbau und Landmaschinen**

**Telephon (051) 94 21 39**

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung auf dem eigenen Hof.

Interessante  
Offerte an alle  
Verbraucher von  
**SANDVIK-**  
Motorsäge-  
ketten!

# Jede 4. **SANDVIK-** Kette → **GRATIS**

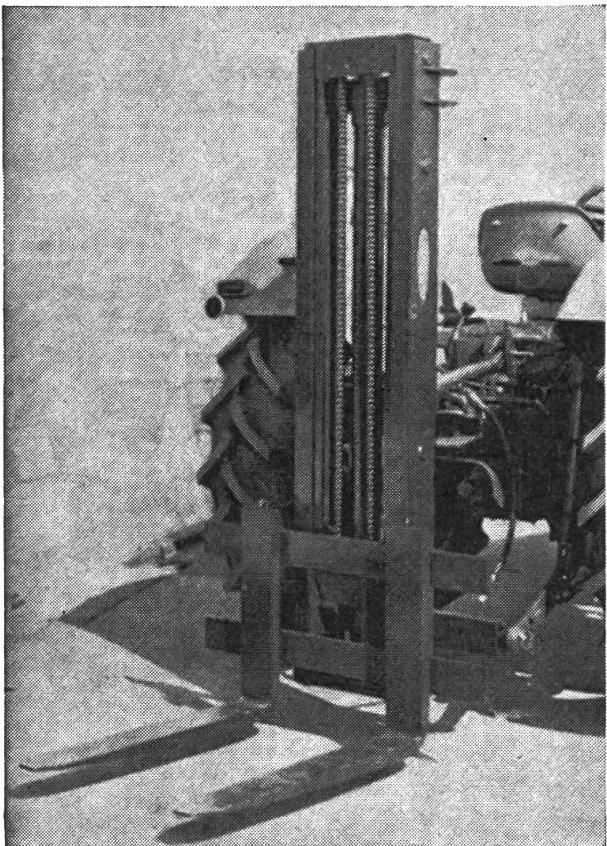
Diese 4 für 3-Aktion soll eine Anerkennung von SANDVIK für alle ihre treuen Kunden sein. Und wer es noch nicht ist, wird es ab heute werden, denn die neue Kette ist die beste, die von SANDVIK je gebaut wurde. Höchstwertiger Schwedenstahl und überlegene Konstruktion machen

SANDVIK-Motorsägeketten zur weltberühmten Spitzenqualität!

Sensationelle Schneidekraft und längere Schneidedauer, höhere Tagesleistung bei geringeren Materialkosten



Verlangen Sie im nächsten Fachgeschäft oder direkt bei uns die 4 für 3-Kunden-Sparkarte, die zur Teilnahme an der Vergünstigung berechtigt. Aktiengesellschaft Geiser + CO, GECO 4900 Langenthal, Tel. 063/22 333



# Agrilift

(Hubstapler)

für jeden Traktor mit  
Hydraulik geeignet

Die zukünftige Lagerhaltung und der moderne Transport müssen auch in der Landwirtschaft zweckmäßig gelöst werden. Dies erfordert eine Umstellung auf Paletten, denn auch in der Landwirtschaft ist das Personalproblem vorhanden.

Heute möchten wir Sie mit unserem AGRILIFT bekannt machen, der bereits grossen Anklang gefunden hat und zu einem sehr günstigen Preis von **Fr. 2150.—** verkauft werden kann.

## Frontlader

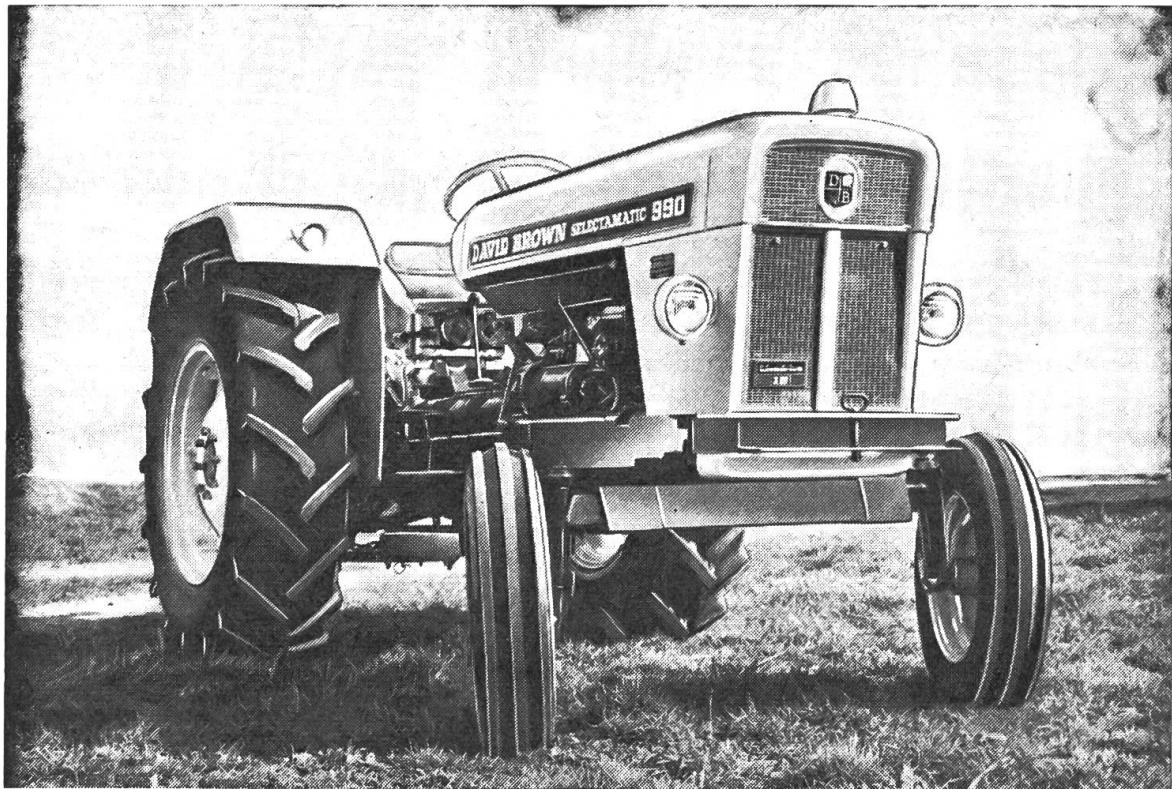
Das vielseitige Ladegerät für Lasten aller Art wie Rüben, Erde, Mist hydr. Schaufel und hydr. Abschiebegabel.

Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerte bei Ihrem Fachhändler oder direkt bei uns.



GmbH., Maschinenfabrik, **8853 Lachen SZ**  
St. Gallerstrasse, Telefon (055) 7 20 20

# Warum Sie mit Vorteil Besitzer eines David Brown Traktors werden



## 3 der vielen Vorzüge eines David Brown Traktors:

### wirtschaftlich:

sehr robuste Bauart; besitzt Chassis, deshalb sehr geringe Wartungskosten;  
sparsamer Motor.

### kräftig:

grosses Hubvolumen; Motor mit Direkteinspritzung; günstiger Drehmomentverlauf.

### erfahren:

vieljährige Bewährung auf der ganzen Welt; einer der ersten Schlepper mit Hydraulik; schon im Jahre 1936 machte David Brown die erste Dreipunktaufhängung.

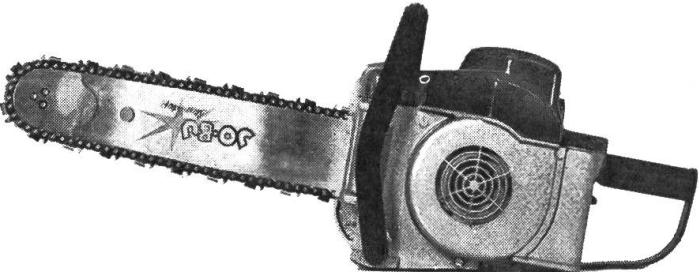
**R. GRUNDER + C<sup>IE</sup> SA**

Henniez Tél. (037) 64183   Lenzburg AG Tél. (064) 512424   Meyrin Tél. (022) 414933



die viel bestaunte Motorsäge!

Vibrationsarm, rasant, leise  
vollautomatische Kettenshmierung



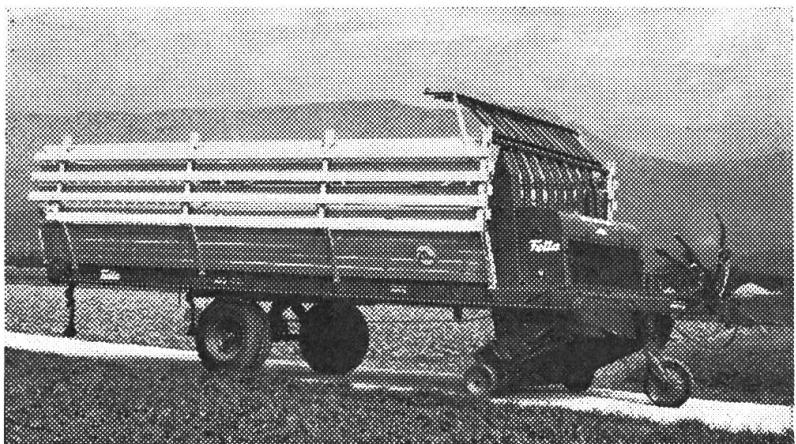
Neu:

mit 50 cm STAR-Ausrüstung  
Gewicht: 8,4 kg

Verlangen Sie Prospekt, Bezugs-  
quellennachweis, Vorführung!

Generalvertreter:

**Michel, Markt AG., 8021 Zürich Tel. (051) 23 86 20**



## Ladewagen

Schonende Grüngutladung

Gute Dürrgutpressung

Grosses Ladevolumen (bis 25 m³)

Breite Pick-up-Vorrichtung (1,60 m)

Grosse Bodenfreiheit

Pressdruck u. Ladehöhe vom Traktor aus regulierbar

Dürrgutaufbau abklappbar

## AGRO-SERVICE SA

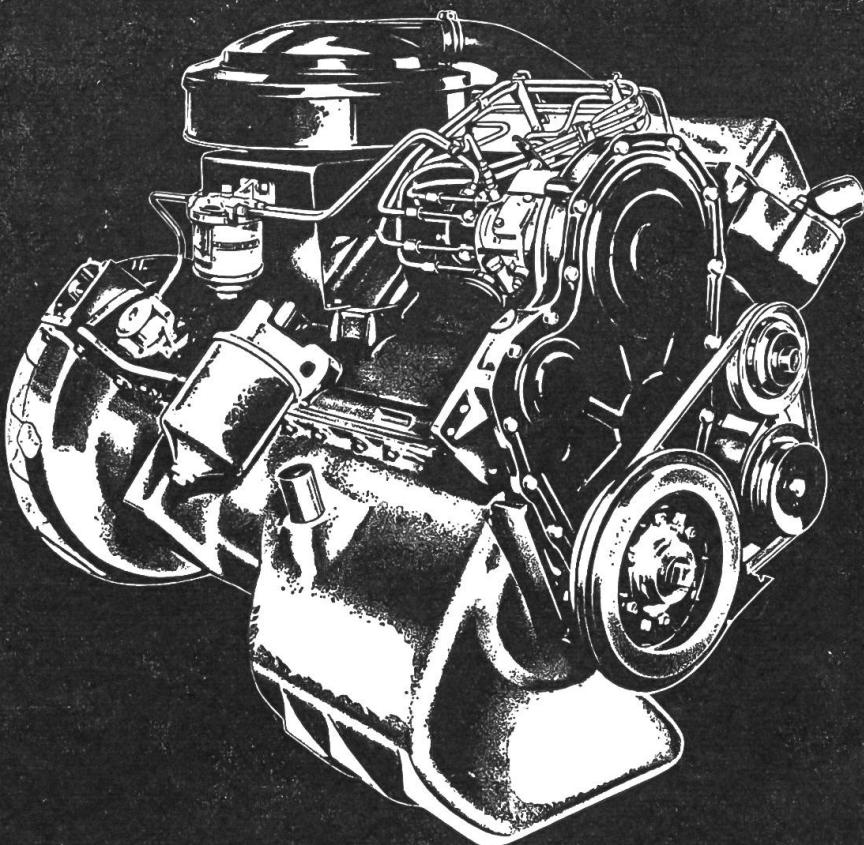
4528 Zuchwil / SO      ☎ 065 / 2 58 62

=====  
**BON** für Ladewagen-Unterlagen

Name:

Hof:

Adresse:



# FORD

Bedeutende Unternehmen aller Industriezweige vertrauen dem Namen Ford, wenn es um Diesel- und Benzinmotoren, Getriebe und Achsen geht. Auf der ganzen Welt lobt man die Qualität und Zuverlässigkeit, die Wirtschaftlichkeit und den einfachen Unterhalt von Ford Industrie-Produkten. Könnte Ihnen darum nicht gut genug sein, was die folgenden Firmen für gut befunden haben?

## Industrie- Produkte

Bührer Traktorenfabrik AG ● F. Papst ● Bell Maschinenfabrik AG ● Konrad Peter AG Maschinenfabrik ● Schweizerische Aluminium AG ● Dr. K. Schleuniger + Co. ● Atlas Copco ● Barber-Greene ● Blaw Knox ● British Hoist & Crane ● Bristol ● Broom & Wade ● Chaseside ● Coventry Climax ● Gebr. Claas ● Clayson ● Ingersoll-Rand ● Jacobsen ● H. Weyhausen ● Yale & Towne

Verlangen Sie bitte unverbindlich unsere Dokumentation.  
Ford Motor Company (Switzerland) S.A., Kurvenstrasse 35,  
8021 Zürich.





## **Wir sagen Ihnen, warum die Varta-Starterbatterie eine «Schwarze Perle» ist:**



Schnell starten können Sie nur bei hoher Anlassdrehzahl des Motors. Um diese zu erreichen, muss Ihre Batterie eine gute Spannungslage haben. Und die hat sie nur, wenn ihr innerer Widerstand so gering wie möglich ist.

VARTA hat einen mikroporösen Scheider entwickelt, der diese Forderung erfüllt: bei der Trennung von positiven und negativen Elektroden setzt der VARTA-Miporscheider den Vorgängen im Innern der Batterie einen besonders geringen Widerstand entgegen. Deshalb hohe Spannungslage, hohe Drehzahl und schneller, sicherer Start. Einer der Gründe, warum die VARTA-Starterbatterie eine «Schwarze Perle» ist.

Neben Starterbatterien baut VARTA Batterien für alle Anwendungsbereiche. Die kleinste ist kleiner als eine Kaffeebohne, die grösste grösser als ein Einfamilienhaus. VARTA ist Europas führender Hersteller für Batterien. Sie werden in über hundert Ländern gekauft und in 26 Fabriken in aller Welt hergestellt.

**Zum modernen Leben gehört VARTA**

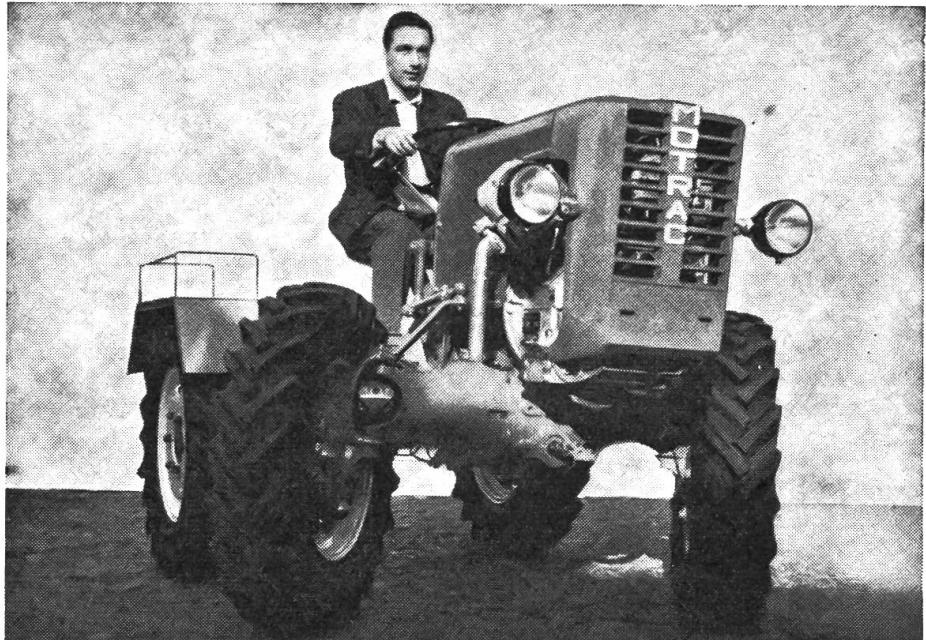
**VARTA BATTERIE AG, Burgdorf**

Alleinvertrieb ESA, Burgdorf, Basel, Luzern, St. Gallen, Zürich, Lausanne



# 130 PS leistet der größte Traktor

So gross braucht Ihre Maschine nicht unbedingt zu sein.



Der neue **MOTRAC-VARIO** wird Ihnen als Traktor und Transporter mit **22 PS** oder **32 PS** auch in nassem und ungünstigem Gelände ein zuverlässiger Helfer sein. Die einfache Bedienung der Synchronschaltung und der Vorteil: **4 treibende Räder sind Gold wert.**

## MOTRAC-WERKE AG 8048 Zürich

Telefon (051) 61 01 01

# Das Blink- und Spiegelgerät «ARGUS»



## ● Obacht!

Der Bundesrat schreibt in seiner Wegleitung vom 24. Okt. 60 unter Abschnitt 1. Landw. Fahrzeuge: Je dichter der Verkehr wird, desto notwendiger ist es, dass jeder Fahrzeugführer vor dem Abbiegen nach links, seine Absicht nachfolgenden Fahrzeugführern deutlich anzeigt, und sich durch einen Blick nach hinten vergewissert, dass keine Gefahr droht. (BGE 81 IV 136! 83 IV 165! 84 IV 31).

Das heisst: Ein **geeigneter Rückspiegel** oder Begleitung durch eine geeignete zweite Person.

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortype (Verdeck) angeben.

Preis für Mitglieder des Traktorverbandes Fr. 115.—.

Bestellungen bitte an Schweiz. Traktorverband Brugg oder Ihre Werkstätte oder Hans Zingg, Weinfelden. Tel. (072) 5 12 94.



## Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Nummer 1/67 erscheint am 5. Januar 1967

**Schluß der Inseratenannahme ist am 12. Dez. 1966**

Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 19 22 - 23

## «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG, Tel. (056) 41 20 22, Postcheck 80 - 32608 Zürich – Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG. Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. – Telefon (051) 94 19 22 - 23.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 12.—. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie., 6000 Luzern.

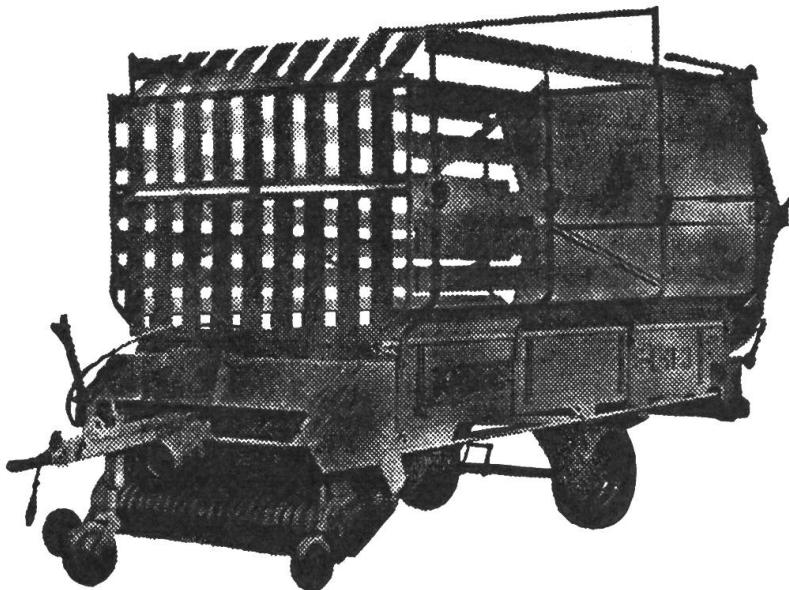
Die neuen

# KRÜGER-LADEWAGEN

sind absolute Spitzenklasse

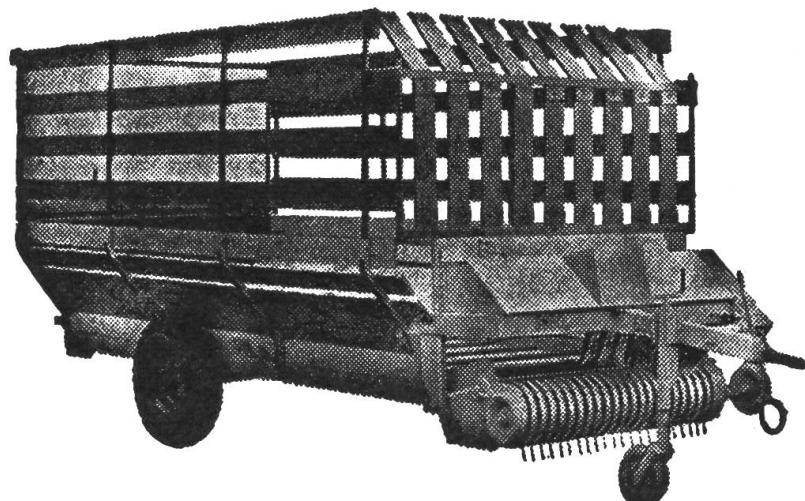
## Typ EL Normalausführung in 3 Größen

kombinierbar mit den vieltausendfach bewährten Miststreuaggregaten H-3 + H-4



- hervorragend durchkonstruiert
- einfache und äußerst solide Ausführung
- echtes Einmannsystem
- zeitsparend
- wirtschaftlich
- minimales Eigengewicht
- unerreichte Ladekapazität
- automatischer Pick-up-Aufzug

## Typ ELST Tiefladewagen



Alle Tyen mit dem großartigen **Schnidewerk**  
«Perfekt» lieferbar

**Typ EL-L+ ELST**  
auch mit  
**Seitenanhängung**

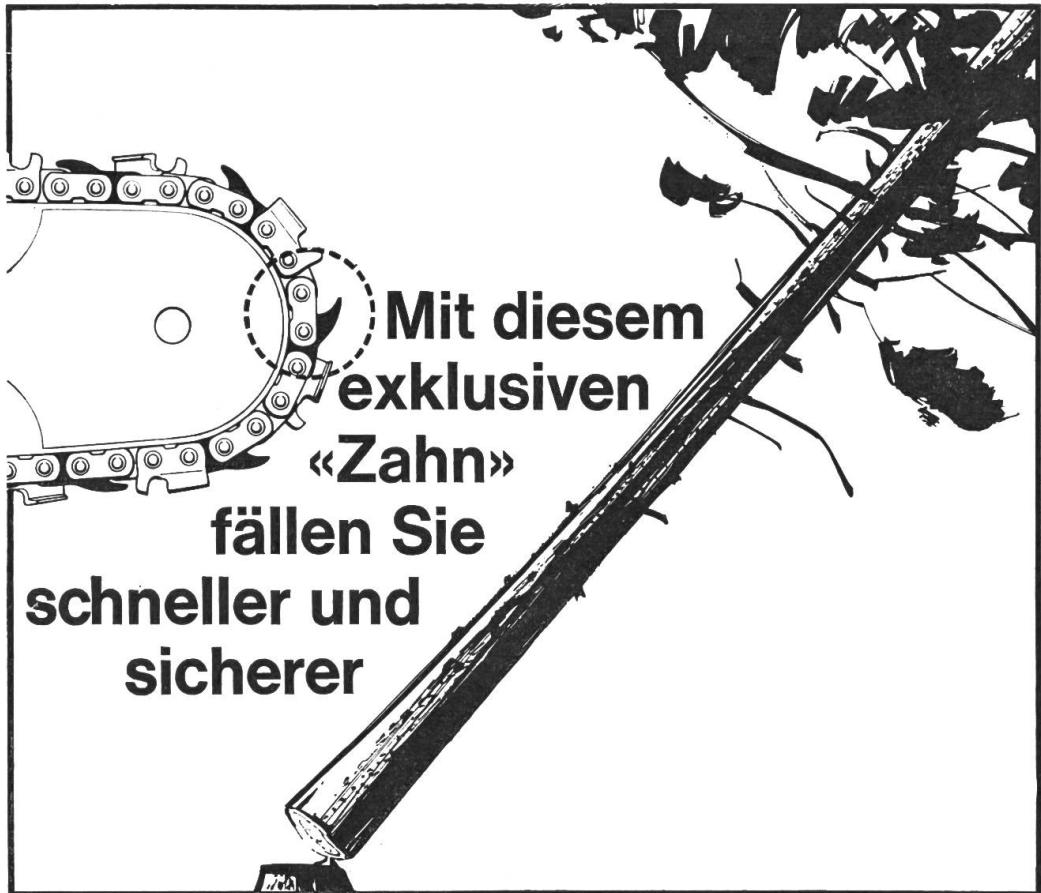
Beste Referenzen stehen zur Verfügung!

Generalvertretung für die Schweiz + Liechtenstein:

**Gebr. Albrecht, 8174 Stadel b. Niederglatt**

Fahrzeugbau / Landmaschinen

Telefon (051) 94 21 39

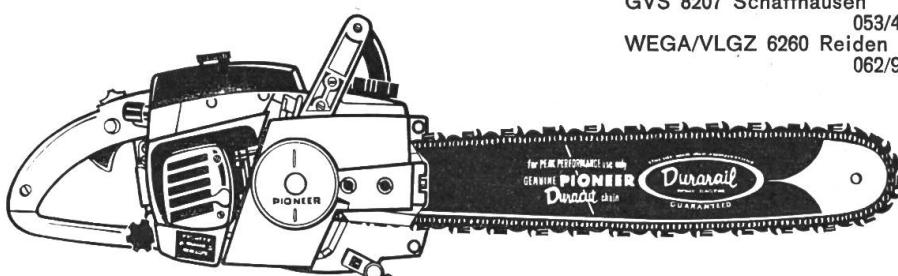


Dieser «Spezial-Zahn», eine Pioneer-Exklusivität, ist das Geheimnis der Sureguard Pioneer Kettenäge. Diese «Zähne» sorgen für kontrolliertes Einstechen, was für Sie ein zuverlässiges und sicheres Schneiden bedeutet. Die Sureguard Sicherheitskette eliminiert die direkte Ursache des Rückschlags der Maschine und verhindert Rattern, Rutschen, Klemmen und Eingraben. Das sind die Gründe, weshalb die Pioneer Kettenäge die sicherste ist, die Sie kaufen können.

Ein weiteres exklusives Merkmal der neuen Pioneer Kettenäge ist die wetterfeste Anlass-Einspritzpumpe, die ein sofortiges Anspringen auch im kältesten Klima ermöglicht. In vielen grossen Holzproduktionsländern, vom Polarkreis bis zum tropischen Wald, verlangen ganze Holzdistrakte ausschliesslich Pioneer. Jetzt gibt es 6 verschiedene Pioneermodelle: extra leicht, nur 6 kg (Pioneer 11-10), extra schnell (Pioneer 11-50 Automatic), extra stark (Pioneer 14-10, 450, 650, 750).

**Ausführliche Auskunft und individuelle Beratung erteilen:**  
Landmaschinenkommission der Landw. Genossenschaftsverbände der Schweiz

Bezugsquellennachweis:  
**Schweiz. Bauernverband,**  
5200 Brugg VOLG 8401 Winterthur  
052/84 11 11  
VLG 3001 Bern 031/22 71 11  
FSA 1701 Fribourg 037/2 48 51  
Nordwestverband 4500 Solothurn 065/2 62 62  
Landverband 9001 St. Gallen 071/23 32 32  
GVS 8207 Schaffhausen 053/4 25 21  
WEGA/VLGZ 6260 Reiden 062/9 36 55.



# UMA